



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

29 April 2016

Russian

Original: English

Семьдесят первая сессия

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его шестьдесят второй исполнительной сессии*

Женева, 25 и 26 января 2017 года

* Настоящий документ представляет собой предварительный вариант доклада Совета по торговле и развитию о работе его шестьдесят второй исполнительной сессии, которая состоялась в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 25 и 26 января 2016 года. В окончательном виде он будет опубликован вместе с докладами о работе тридцатой специальной, шестьдесят третьей и шестьдесят третьей исполнительной сессий Совета в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 15 (A/71/15)*.



Введение

Шестьдесят вторая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве 25 и 26 января 2016 года.

I. Решение Совета по торговле и развитию

Доклад о наименее развитых странах, 2015 год:

Трансформация сельской экономики

(Пункт 2 повестки дня)

1. Совет по торговле и развитию принял к сведению *Доклад о наименее развитых странах, 2015 год*, содержащийся в документе UNCTAD/LDC/2015.

Доклад о торговле и развитии, 2015 год: Поставить международную финансовую архитектуру на службу развития

(Пункт 3 повестки дня)

2. Совет по торговле и развитию принял к сведению *Доклад о торговле и развитии, 2015 год*, содержащийся в документе UNCTAD/TDR/2015.

Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам о работе ее семьдесят второй сессии

(Пункт 4 повестки дня)

3. Совет принял к сведению доклад о работе семьдесят второй сессии Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам (30 ноября — 2 декабря 2015 года) и одобрил согласованные выводы Рабочей группы, утвержденные в ходе сессии. Тема согласованных выводов касалась предлагаемого двухгодичного плана по программам ЮНКТАД на период 2018–2019 годов.

Прочие вопросы

(Пункт 5 повестки дня)

4. Совет по торговле и развитию рассмотрел три вопроса в рамках этого пункта повестки дня.
5. Совет одобрил назначение следующих двух дополнительных членов Консультативного органа, созданного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, на 2016 год: г-н Исрахананда Дхалладу (Маврикий) и г-жа Софи Дорер (Франция).
6. Совет одобрил заявление Европейской сети по вопросам задолженности и развития, содержащееся в документе TD/B/EX(62)/R.1, в соответствии с правилом 77 правил процедуры Совета¹.
7. Совет одобрил также расписание совещаний ЮНКТАД на 2016 год, содержащееся в неофициальном документе от 22 января 2016 года².

¹ Обновленный список неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя при ЮНКТАД, будет выпущен в качестве документа TD/B/NGO/LIST/20.

² Официальное расписание будет выпущено в качестве документа TD/B/INF.234.

II. Резюме Председателя

A. Первое пленарное заседание

8. В своем вступительном заявлении Генеральный секретарь ЮНКТАД подчеркнул, что успешные договоренности, достигнутые в 2015 году, включая, в частности, договоренность о финансировании развития, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижское соглашение, вселяют надежду на будущее. Однако в условиях взаимозависимого мира всплеск терроризма, миграции и национализма и снижение доверия к многосторонней системе создают неопределенность по поводу этих надежд. В двух основных полноформатных докладах, представленных на рассмотрение Совета по торговле и развитию, а именно в *Докладе о наименее развитых странах, 2015 год*, и *Докладе о торговле и развитии, 2015 год*, изучается вопрос о том, что необходимо предпринять в этих сложных условиях. Он высказал обеспокоенность в связи с тем, что неспособность устранить истинные причины мирового экономического кризиса отрицательно сказывается на наименее развитых странах (НРС). Директор Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ внес на рассмотрение Доклад о наименее развитых странах, 2015 год. Доклад был впервые выпущен в качестве электронной публикации с отдельным доступом к социально-экономической статистике по НРС.

9. С заявлениями выступили представители следующих региональных групп и делегаций: Ямайки от имени Группы 77 и Китая; Бенина от имени НРС; Намибии от имени Группы африканских стран; Чили от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна; Филиппин от имени Группы стран Азиатско-Тихоокеанского региона; Европейского союза от имени Европейского союза и его государств-членов; Египта от имени Группы арабских стран; Канады от имени Японии, Соединенных Штатов, Швейцарии, Канады, Австралии, Норвегии и Новой Зеландии; Кении; Бангладеш; Индии; Соединенных Штатов Америки; Китая; Объединенной Республики Танзания; Алжира; Зимбабве; Уганды и Эфиопии.

10. Представители многих региональных групп и делегаций приветствовали публикацию и обсуждение *Доклада о торговле и развитии, 2015 год*. В Докладе анализируется ряд взаимосвязанных задач, стоящих перед международной валютно-финансовой системой в условиях, когда внимание международного сообщества сосредоточено на выработке всеобъемлющей повестки дня в области устойчивого развития и достижении договоренности в отношении финансирования развития. В этой связи тема доклада «Поставить международную финансовую архитектуру на службу развития» представляется особенно актуальной и важной для Африки, и в данном контексте делегации приветствовали предложения в отношении реформирования международной валютно-финансовой системы, с тем чтобы она отвечала интересам развития.

11. Представитель одной региональной группы отметил, что осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года ставит сложные задачи для Африки и ее наименее развитых стран. В докладе представлены содержательные и важные результаты работы по изучению и анализу задач, вытекающих из международных рекомендаций в отношении финансирования и политики с учетом необходимости улучшения функционирования международной валютно-финансовой системы. Об этом со всей очевидностью

свидетельствует нынешняя финансовая нестабильность, затрагивающая многие развивающиеся страны. Представитель другой региональной группы заявил, что последствия общего сокращения экспортного спроса не обошли стороной и страны Азиатско-Тихоокеанского региона, и в этой связи его группа поддерживает рекомендацию ЮНКТАД в отношении координации усилий по поддержанию мирового спроса. Официальная помощь в целях развития (ОПР) по-прежнему имеет крайне важное значение для беднейших стран. Он с удовлетворением отметил представленный в докладе анализ вопроса о механизмах реструктуризации суверенного долга. Международное сообщество должно быть готово к урегулированию новых долговых кризисов, и поэтому следует безотлагательно разработать соответствующие механизмы.

12. Представитель еще одной региональной группы дал высокую оценку доклада, обратив внимание на его структуру, качественный технический анализ и выводы. Несмотря на усилия, предпринимаемые странами Латинской Америки и Карибского бассейна по диверсификации структуры своего производства, они по-прежнему в значительной степени зависят от сырьевого сектора. Поэтому, как отмечается в докладе, этот регион сталкивается с экономическим спадом из-за снижающихся цен на сырьевые товары и неустойчивости потоков капитала. Он согласился с рекомендацией, касающейся необходимости повышения роли региональных банков развития в условиях экономической уязвимости, связанной с потоками капитала. Эти банки накопили признанный опыт, знания и навыки, позволяющие мобилизовать внешние позитивные факторы и обеспечить социально-экономические выгоды, в частности в интересах поддержки малых и средних предприятий и тех производственных секторов, которые серьезно пострадали от кризисов. Хотя сотрудничество Юг-Юг и государственно-частное партнерство имеют важное значение в условиях ограниченных бюджетных ассигнований, выделяемых на финансирование проектов в области развития, эти механизмы сотрудничества должны дополняться и подкрепляться сотрудничеством по линии Север-Юг. Вместе с тем в докладе содержатся любопытные замечания относительно того, что, несмотря на очевидную эволюцию государственно-частного партнерства, основным источником инвестиций в инфраструктуру в развивающихся странах выступает государственный, а не частный сектор.

13. Представитель другой региональной группы согласился с представленными в докладе выводами, в том числе относительно необходимости реструктуризации международной финансовой системы в интересах обеспечения стабильности мировой экономики, в том числе путем содействия расширению участия развивающихся стран в принятии решений на глобальном уровне, повышению транспарентности и уменьшения рисков, связанных с неустойчивостью рынков капитала, а также совершенствования процесса установления кредитного рейтинга. Вопросы задолженности также имеют важное значение и могут стать серьезной проблемой для некоторых развивающихся стран в ближайшие годы.

14. Один из делегатов отметил, что тема доклада вполне естественно указывает на задачи и принципиальные реформы, стоящие перед, в частности, большинством развивающихся стран. В центре международных и национальных дискуссий по проблематике развития находятся такие вопросы, как глобальная финансиализация, управление потоками капитала, реформа международной финансовой системы, кризис внешней задолженности, реструктуризация суве-

ренного долга, дополнительный характер ОПР и государственно-частное партнерство. Он дал высокую оценку представленному в докладе профессиональному техническому анализу этих вопросов. Другой делегат подчеркнул необходимость выполнения резолюции 69/319 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающейся базовых принципов в отношении процессов реструктуризации суверенного долга, и отметил важность и актуальность замечаний по этому вопросу, содержащихся в *Докладе о торговле и развитии, 2015 год*.

15. Еще один делегат дал высокую оценку представленному в докладе подробному анализу и соответствующим рекомендациям. Развивающиеся страны становятся все более уязвимыми перед лицом таких проблем и трудностей, как усиливающиеся финансовые потрясения, экономический спад и опасность накопления задолженности. Как отмечается в докладе, реформа международной валютно-финансовой системы и повышение эффективности международных финансовых институтов будут иметь важное значение для улучшения внешних условий процесса развития развивающихся стран, нормального функционирования мировой экономики и осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Реформа международной финансовой архитектуры должна быть ориентирована на установление справедливого, законного, всеохватывающего и последовательного нового международного финансового порядка. Необходимо улучшить структуру участия и управления Международного валютного фонда и Всемирного банка путем расширения представительства и повышения роли развивающихся стран в международных финансовых учреждениях и международной валютно-финансовой системе, с тем чтобы мировой экономический порядок основывался на принципах равенства, справедливости и взаимовыгодного сотрудничества. Кроме того, необходимо укрепить функции международных финансовых учреждений в области развития и сокращения масштабов нищеты, улучшить внешние условия для международного развития, расширить возможности стран в деле развития и сократить разрыв между Севером и Югом в целях стимулирования справедливого, открытого, всеобъемлющего и инновационного процесса развития. В последние годы появились и начали функционировать многосторонние финансовые учреждения нового типа, такие как Азиатский банк инфраструктурных инвестиций и Новый банк развития БРИКС. Реально дополняя существующую международную финансовую систему, они могли бы внести значительный вклад в расширение каналов финансирования и удовлетворение финансовых потребностей развивающихся стран. Выступающий выразил надежду на то, что ЮНКТАД пристально изучит возможности сотрудничества с новыми многосторонними финансовыми учреждениями по проблематике развития в рамках совместных усилий, направленный на содействие процессу развития в развивающихся странах. Вызывает обеспокоенность тот факт, что на протяжении трех лет подряд темпы роста международной торговли отстают от темпов мирового экономического роста, что делает необходимым укрепление многосторонней торговой системы и содействие развитию глобальных производственно-сбытовых цепочек. В этой связи он рекомендовал ЮНКТАД уделять более пристальное внимание анализу тенденций в многосторонней торговой системе после Конференции министров в Найроби, а также провести углубленные исследования и подготовить стратегические рекомендации в интересах оживления мировой торговли и инвестиций.

16. Еще один делегат подчеркнул важнейшую роль финансового посредничества в мировой торговле товарами и в международной экономике в целом. В этой связи осмотрительная валютно-финансовая политика развивающихся стран и международных финансовых учреждений является предпосылкой долгосрочного экономического роста и благополучия мировой экономики. Финансовый кризис 2008 года продемонстрировал отрицательные последствия, к которым может привести отсутствие дисциплины в валютно-финансовой сфере в развитых странах для экономики развивающихся стран. Важно извлечь уроки из этого опыта, и в этой связи ЮНКТАД следует уделять более пристальное внимание, в том числе в ее исследовательской работе, таким вопросам, как международная финансовая архитектура, кризис задолженности, распространение практики валютных манипуляций и их негативное воздействие на международную торговлю. Выступающий выразил надежду на то, что доклад станет источником информации и идей для переговоров в рамках начавшегося процесса подготовки к четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД XIV).

17. Представители многих региональных групп и делегаций отметили, что доклад стал ценным подспорьем для анализа и обсуждения системных вопросов, касающихся мировой экономической системы и имеющих важное значение для повестки дня в области торговли и развития. Он должен представляться на ежегодной сессии Совета каждый год.

18. Представители региональных групп и делегаций приветствовали публикацию и обсуждение *Доклада о наименее развитых странах, 2015 год*. Многие делегации отметили особую ценность доклада в условиях, когда дискуссии по вопросам политики определяются целями в области устойчивого развития, а международное сообщество приступает к реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Ряд делегаций заявили о том, что в нынешнем контексте доклад вносит важный вклад в процесс подготовки к проведению среднесрочного обзора Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульской программы действий) и ЮНКТАД XIV. Публикация доклада совпала с ухудшением международных условий и усилением неопределенности, с отрицательными последствиями для НРС, на которых сказывается замедление роста торговли и потоков капитала, а также резкое падение цен на сырьевые товары.

19. Представители ряда региональных групп и делегаций заявили, что одно из главных направлений работы ЮНКТАД касается НРС. Они выразили надежду на то, что ЮНКТАД будет и впредь оказывать поддержку НРС в рамках своей исследовательской и аналитической работы, деятельности по линии технического сотрудничества (включая подготовку кадров и укрепление потенциала) и усилий по формированию консенсуса. Представитель одной региональной группы подчеркнул важное значение обмена опытом и передовой практикой. Ряд делегаций заявили о том, что ЮНКТАД должна и впредь оказывать помощь НРС в осуществлении Стамбульской программы действий и что в докладе содержатся ценные предложения в этом отношении. Они напомнили о том, что работа ЮНКТАД способствует улучшению условий жизни в НРС. Некоторые делегации обратили также внимание на охват и актуальность статистической информации, содержащейся в докладе.

20. Представители большинства региональных групп и делегаций подчеркнули актуальность представленного в докладе анализа структурных преобразований в сельской экономике с учетом того, что большая часть населения НРС живет и работает в сельских районах. Развитие сельских районов должно выступать одной из приоритетных задач любой эффективной стратегии по искоренению нищеты в соответствии с целями в области устойчивого развития. Одна из делегаций поддержала изложенный в докладе подход к процессу развития снизу вверх, способствующий лучшему выявлению затрагиваемых групп населения. Большинство делегаций согласилось с представленной в докладе точкой зрения относительно того, что структурные преобразования в сельских районах являются неременным условием для достижения целей в области устойчивого развития в НРС.

21. Представитель одной региональной группы высказал мнение о том, что устойчивая интенсификация мелких фермерских хозяйств может оказаться весьма полезной и что главным инструментом борьбы с нищетой являются мелкие фермерские хозяйства, выступающие источником спроса на несельскохозяйственные товары и услуги, производимые в сельских районах. Он подчеркнул важное значение обеспечения благоприятных условий, осуществления инвестиций в подготовку кадров для получения выгод от технического сотрудничества и неотъемлемую роль частного сектора. Представитель другой региональной группы отметил ключевую роль фермеров в производстве высококачественных продуктов питания для мировых рынков. Важно, чтобы для них были созданы благоприятные условия торговли и чтобы их деятельность была коммерчески рентабельной. Лишь при таких условиях на фермерских хозяйствах может быть налажен благотворный циклический процесс и они могут стать привлекательной сферой для профессиональной деятельности молодежи. Рентабельность является также необходимым условием для дальнейших инвестиций в сельскохозяйственные предприятия.

22. Некоторые делегации отметили, что представленные в докладе стратегические рекомендации являются масштабными и согласуются с целями в области устойчивого развития. Представители ряда региональных групп и делегаций высказали мнение о том, что содержащийся в докладе анализ вносит ценный вклад в разработку возможных направлений действий для директивных органов на всех уровнях, и согласились с его принципиальными рекомендациями, в частности касающимися важности модернизации сельского хозяйства и диверсификации сельской экономики, а также усиления синергизма между этими двумя направлениями действий. Они также согласились с предложенным трехэтапным последовательным подходом и очередностью соответствующих действий. Многие региональные группы и делегации приветствовали содержащиеся в докладе предложения о структурных преобразованиях, ориентированных на борьбу с нищетой.

23. Один из делегатов отметил, что на национальном уровне для достижения новых целей в области развития важнейшее значение имеет укрепление институционального потенциала. Другой делегат заявил, что для удовлетворения финансовых потребностей, связанных с достижением целей в области устойчивого развития, необходимо оказывать помощь НРС в их усилиях по расширению налоговой базы для увеличения государственных поступлений. Представители некоторых региональных групп высказались за создание инновационных финансовых систем для содействия преобразованиям в сельских райо-

нах. Один из представителей подчеркнул важность оказания ЮНКТАД поддержки африканским НРС в течение трехлетнего периода плавного перехода.

24. Поскольку для осуществления структурных преобразований, ориентированных на борьбу с нищетой, потребуются изменения на международном уровне, НРС будут нуждаться в гораздо более значительном объеме ОПР с учетом финансовых ограничений, с которыми они сталкиваются. Представители многих региональных групп и делегаций поддержали содержащийся в докладе призыв к членам Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития выполнить обязательства относительно выделения 0,7 процента их валового национального дохода на цели ОПР. Одна из делегаций предложила, чтобы ОПР предусматривала гибкие возможности на уровне политики, с тем чтобы страны-бенефициары могли разрабатывать стратегии с учетом вовлечения заинтересованных национальных сторон и накопленного опыта.

25. Одна из делегаций заявила, что торговля по-прежнему служит инструментом для осуществления преобразований в НРС. Всем НРС следует использовать процесс отмены экспортных субсидий, начатый на Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров в Найроби. В сельскохозяйственном секторе существует широкий круг продукции, производство которой может способствовать обеспечению устойчивого развития и стимулировать структурные преобразования в сельских районах. В этой связи были отмечены возможности использования механизмов справедливой торговли и добровольной маркировки продукции, отвечающей принципам устойчивого развития, в целях поддержки мелких предприятий в НРС.

26. Некоторые делегации отметили, что передача технологий необходима всем развивающимся странам, а не только НРС. Например, из-за изменения климата существенно сократится объем сельскохозяйственного производства, и для решения данной проблемы этим странам потребуется передача технологий. Прямые иностранные инвестиции выступают важным катализатором, способствующим экономическому росту и передаче технологии, однако они в основном направляются в страны, специализирующиеся на добывающих отраслях. Одна из делегаций высказала мнение о том, что сотрудничество по линии Юг–Юг также должно играть важную роль, хотя оно не может подменять поддержку, оказываемую по линии Север–Юг.

27. Некоторые делегации приняли к сведению содержащуюся в докладе информацию о том, что в сельских районах женщины сталкиваются с многочисленными ограничениями гендерного характера, которые отрицательно сказываются на их возможностях, эффективности производственной деятельности и участии в экономической жизни. От того, каким образом будут решаться эти проблемы, будут зависеть структурные преобразования в сельских районах. Некоторые делегации заявили о том, что для решения таких проблем, расширения возможностей для женщин и реализации их прав необходима гендерно-ориентированная политика, в то время как ряд делегаций заявили, что они ожидают дальнейших исследований по гендерной проблематике в будущих докладах.

В. Обсуждение в формате тематической группы: трансформация сельской экономики

28. Совет провел обсуждение в формате тематической группы по вопросу о трансформации сельской экономики с участием четырех основных докладчиков.

29. Генеральный секретарь министерства сельского хозяйства и сельского развития Сенегала заявил, что рекомендации, содержащиеся в *Докладе о наименее развитых странах, 2015 год*, соответствуют общему направлению принятой его правительством Программы по ускорению роста в сельском хозяйстве Сенегала и Плану по возрождению Сенегала, в котором определяется стратегия развития Сенегала на период до 2025 года.

30. По его мнению, сельское хозяйство способно трансформировать Африканский континент с учетом огромного потенциала, которым обладает континент в этой области. Использование достижений науки и техники и инновационной деятельности выступает в последние годы составной частью Плана по возрождению Сенегала так же, как и пропаганда сельскохозяйственных знаний. Обмен научным опытом используется в целях повышения производительности в сельском хозяйстве. Приоритетными задачами сельскохозяйственной политики являются искоренение голода, обеспечение продовольственной безопасности, повышение производительности и конкурентоспособности сельского хозяйства, сокращение масштабов нищеты и контроль качества сельскохозяйственной продукции. Они включают следующие три основных направления деятельности: сельское хозяйство, здравоохранение и экология. Для достижения производственных целей осуществляются меры в таких областях, как рациональное использование воды, сельская инфраструктура, отвечающая потребностям интенсификации сельскохозяйственного производства, защита производства и урожая и распространение сельскохозяйственных знаний. Благодаря такому подходу Сенегалу удастся добиваться положительных результатов и увеличения как государственных, так и частных инвестиций в сельское хозяйство.

31. Бывший министр Того по долгосрочному планированию и оценке государственной политики подчеркнул, что в 2003 году в связи с недобросовестной международной конкуренцией в торговле хлопком главы государств африканских НРС, являющихся производителями хлопка, поставили задачу добиться, чтобы 25 процентов производимого хлопка перерабатывалось в этих странах. Тем не менее в 2015 году в этих НРС по-прежнему перерабатывается лишь 3 процента хлопкового волокна. Странам не удалось добиться структурных преобразований в сельских районах из-за: а) отсутствия прогресса в повышении урожайности хлопка; б) повсеместной либерализации торговли в странах Западноафриканского экономического и валютного союза; в) завышенного курса франка КФА; и d) характера общего руководства во многих НРС.

32. Он напомнил, что в Того был принят Стратегический план на период 2030 года. Вместе с тем его реализация сдерживается такими факторами, как стремительный демографический рост и безработица среди молодежи, неспособность политики выйти за рамки краткосрочных задач, нестыкуемость различных временных рамок годового бюджета, пятилетней стратегии ускоренного роста и Стратегического плана на период до 2030 года, нехватка финансо-

вых ресурсов для сельского хозяйства и уязвимость финансового сектора, а также привязка франка КФА к курсу евро.

33. Бывший директор отдела торговли и рынков Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и профессор экономики (Афинского университета) напомнил об опасности создания правительствами постоянных статей расходов в условиях высоких цен на сырьевые товары. Это сопровождается ростом импорта продовольствия, на который приходится примерно 70 процентов товарного экспорта, что выступает причиной уязвимости. Основным препятствием для увеличения доходов в сельских районах является отсутствие доступа к стартовому капиталу. Из-за этого несельскохозяйственные предприятия в сельских районах вынуждены полагаться на свои собственные ресурсы и денежные переводы в качестве начального капитала.

34. Выступающий обратил внимание на то, что структурные преобразования в НРС будут осуществляться в международном контексте, отличающемся от прежнего в силу таких факторов, как изменение климата, масштабы миграционных потоков и тенденции, наблюдающиеся в Китае и Индии. В этой связи он высказал следующие рекомендации в адрес НРС: поощрение развития несельскохозяйственных предприятий в сельских районах параллельно со структурными преобразованиями; сосредоточение усилий на восполнении недостающего звена между сельскими и городскими районами, а именно на создании городских поселений в сельской местности; проведение дифференцированной политики в зависимости от расстояния до городских центров; и содействие развитию жизнеспособных экономических посредников, таких как кооперативы и компании.

35. Профессор экономики Института международных исследований и проблем развития (Швейцария) дал высокую оценку докладу, не ограничивающемуся экономическими аспектами и посвященному теме трансформации сельской экономики, которая является неперенным условием экономического развития, хотя эта тема и не относится к популярным. В докладе использован подход, опирающийся на значительные фактические данные. Оратор остановился на следующих четырех важных аспектах трансформации сельской экономики: а) не было ни одной промышленной революции, которой не предшествовала бы сельскохозяйственная революция, сопровождавшаяся устойчивым повышением производительности в сельском хозяйстве; б) темпы роста валового внутреннего продукта в расчете на душу населения были практически нулевыми в африканских странах к югу от Сахары после обретения странами своей независимости и до конца двадцатого века из-за неблагоприятных условий, в которых находилось сельское хозяйство до 1994 года; с) как уже указывалось в 1998 году и в рассматриваемом докладе, на несельскохозяйственный сектор приходится примерно 50 процентов доходов в сельских районах, что, однако, по-прежнему ускользает от внимания директивных органов; и d) устранение недостатков функционирования рыночных механизмов является общей задачей политики для сельских районов.

36. Среди принципиальных рекомендаций в отношении трансформации сельской экономики выступающий высказал следующие предостережения: ассоциации производителей могут выступать мощным инструментом экономических и социальных преобразований лишь в том случае, если они являются независимыми и не контролируются правительством или политическими партиями;

чрезмерное регулирование финансового сектора может даже еще больше ограничивать предложение кредита в сельских районах, и поэтому директивным органам следует проявлять осторожность в усилиях по расширению предложения кредита на селе; хотя так называемые недостающие рынки могут быть проблемой, ее решение не всегда заключается в добавлении еще одного рынка; институты являются одним из источников долгосрочного роста, и поэтому их структура и адаптация к местным условиям имеют важнейшее значение.

37. Один из делегатов рассказал о том, каким образом его страна меняет стереотипы экономической отсталости, направляя значительные инвестиции в инфраструктуру (электроэнергетику, транспорт и телекоммуникации) и образование. Его страна действует вопреки общепринятой концепции, предписывающей менее значительное вмешательство со стороны правительств.

38. Один из участников обратил внимание на экономические выгоды, получаемые благодаря использованию наименований мест происхождения товаров. По его мнению, НРС могут использовать это в качестве инструмента развития, и привел в качестве примера Камбоджу, Эфиопию и Гвинею, которые использовали данный инструмент для создания нишевых рынков.

39. Еще один участник напомнил, что в сельских районах существуют различные виды деятельности, способствующие неравенству в доходах. Развитие несельскохозяйственного сегмента в сельской экономике приводит к усилению неравенства из-за существующих барьеров для выхода на рынок, особенно это касается нехватки стартового финансирования, что действует в качестве механизма отбора.

40. Другой участник обратил внимание на влияние, которое оказывают нормы международной торговли на сельскую экономику. Экспортные субсидии утратили свою актуальность, тогда как внутренняя поддержка стала важным вопросом. Поэтому она должна регулироваться международными нормами.

С. Обсуждение в формате тематической группы: *Доклад о торговле и развитии, 2015 год*

41. После вступительного слова директора Отдела глобализации и стратегий развития ЮНКТАД Совет провел обсуждение *Доклада о торговле и развитии, 2015 год*, под руководством трех участников дискуссионной группы.

42. Участники обсуждения сосредоточили внимание на сохраняющейся нестабильности в мировой экономике, которая объясняется главным образом недостатками и сбоями в функционировании международных финансовых рынков и из-за которой развивающиеся страны стали особенно уязвимыми.

43. Участники дискуссионной группы отметили, что, уделяя пристальное внимание ухудшению положения в странах с формирующейся рыночной экономикой, не следует забывать о важности таких вопросов, как медленный экономический рост и ненадлежащие меры реагирования на кризис в развитых странах или неспособность управления финансами. Медленное оживление экономической активности в развитых странах и факторы, сдерживающие рост во многих развивающихся странах и странах с переходной экономикой, свидетельствуют о том, что кризис еще не завершился и сохраняется опасность затяжной стагнации. Недостаточный уровень спроса в развитых странах в соче-

тании с финансовой нестабильностью и усиливающимся неравенством являются основными препятствиями для мирового экономического роста. Ответные меры в развитых странах, в основе которых лежат нетрадиционные инструменты для денежно-кредитной политики стимулирования экономического роста и сдерживание бюджетных расходов и роста заработной платы, оказываются недостаточными для эффективного поддержания экономического роста. Это оборачивается отрицательными последствиями для остального мира. Поэтому требуется реформирование международной валютно-финансовой системы, и, по мнению многих делегаций и участников дискуссионной группы, в этой связи весьма своевременными и уместными являются представленные в докладе аналитические выкладки и принципиальные рекомендации в отношении того, как поставить международную финансовую архитектуру на службу развития.

44. Исключительные условия, возникшие на международных финансовых рынках после кризиса, привели к увеличению международной ликвидности и способствовали увеличению доли заемных средств и иностранных заимствований у нефинансовых корпораций в развивающихся странах.

45. Один из участников дискуссионной группы отметил, что степень уязвимости является еще больше, если учитывать объем задолженности оффшорных филиалов этих компаний. Докладчики и многие делегаты согласились с тем, что, несмотря на кажущиеся обнадеживающими показатели внешнего долга, слабость международной валютно-финансовой системы в сочетании с определенными макроэкономическими тенденциями в ближайшем будущем создают реальную угрозу для многих развивающихся стран в области задолженности. Эти проблемы усугубляются в связи с обращением вспять потоков капитала и обесценением валют. Кроме того, снижение цен на сырьевые товары служит напоминанием необходимости диверсификации экономики.

46. В целях ускорения мирового экономического роста, повышения финансовой стабильности и мобилизации инвестиций, необходимых для достижения целей новой повестки дня в области развития, международному сообществу необходимо решить системные проблемы международной финансовой архитектуры. Международная финансовая нестабильность отражает недостатки международной валютно-финансовой системы, в которой официальные финансовые источники оказались подавлены огромными международными потоками частных ликвидных средств, которые носили циклический характер и определялись экономическими условиями в развитых странах, а не финансовыми потребностями в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

47. Один из участников дискуссионной группы подчеркнул, что чрезмерная зависимость международных операций от доллара Соединенных Штатов, является источником диспропорций, поскольку предложение ликвидных средств в этой валюте определяется внутренними потребностями этой страны, а не международными соображениями. Кроме того, наблюдается несоответствие между снижением относительного экономического веса Соединенных Штатов Америки и сохраняющимся доминирующим положением данной страны на финансовых рынках. Нарушилась связь между международной ликвидностью и реальной экономикой, и, несмотря на существование больших объемов международной ликвидности, ощущается нехватка долгосрочных финансовых ресурсов для инвестиций в производственную деятельность и развитие.

48. Для восстановления связей между финансами и реальной экономикой и удовлетворения потребностей как развитых, так и развивающихся стран, требуются эффективные международные меры, для того чтобы международная валютно-финансовая система выполняла свои три основные функции, касающиеся обеспечения достаточной ликвидности; смягчения шоковых потрясений и регулирования плавной корректировкой при сбалансированном вкладе в этот процесс со стороны стран с активным и пассивным сальдо; и обеспечения долгосрочного устойчивого финансирования процесса развития. Хотя многие страны принимают определенные меры, главным образом для того, чтобы защитить себя от глобальной финансовой нестабильности, многосторонняя реформа международной валютно-финансовой системы остается желательной целью для повышения стабильности и предсказуемости потоков международной ликвидности. Тем временем развивающиеся страны могут использовать региональные и межрегиональные инициативы, создавать механизмы свопов среди центральных банков и принимать меры к снижению своих потребностей в накоплении резервов.

49. Некоторые участники дискуссии отметили необходимость изучения вопроса о реформе Международного валютного фонда и системы, основанной на специальных правах заимствования. Один из делегатов подчеркнул необходимость формирования нового видения и модели глобального экономического сотрудничества и развития.

50. Что касается регулирования финансовых рынков, то участники дискуссионной группы отметили необходимость принятия более решительных мер, включая четкое разграничение розничных и инвестиционных банковских операций, эффективное регулирование теневой банковской системы, государственный контроль за учреждениями, устанавливающими кредитный рейтинг, и их постепенная замена другими механизмами оценки рисков. К развивающимся странам не должны предъявляться требования о применении пруденциальных норм, разработанных для стран, в которых находятся международные банки.

51. Частные финансовые потоки периодически порождают кризисы внешней задолженности, которые зачастую вовлекают и правительства. В условиях растущей уязвимости международное сообщество не располагает справедливыми и эффективными механизмами реструктуризации суверенного долга. Необходимо как можно быстрее исправить такую ситуацию. Управление суверенным долгом может осуществляться по целому ряду направлений, включая, например, улучшение условий соглашений, внедрение международно признанных принципов реструктуризации суверенного долга и, наконец, установление норм на основе многостороннего договора. В этой связи некоторые делегации отметили, что ЮНКТАД является не самым подходящим форумом для обсуждения вопросов реструктуризации суверенного долга.

52. Специализированные государственные институты и механизмы, и в частности банки развития, играют важнейшую роль в обеспечении долгосрочного финансирования развития. Делегации в целом признали важное значение ОПР и других форм сотрудничества Север-Юг в качестве инструментов, дополняющих мобилизацию внутренних ресурсов на цели финансирования развития, а также необходимость соблюдения партнерами по процессу развития своих обязательств в отношении ОПР. Кроме того, ОПР должна быть в большей степени

ориентирована на укрепление производственного сектора экономики. Некоторые делегации подчеркнули, что ОПР играет роль катализатора и что все источники финансирования развития имеют важное значение: внутренние и внешние, государственные и частные, включая смешанное финансирование.

53. Большинство делегаций приветствовали представленные в докладе результаты исследований и анализа и стратегические рекомендации и подчеркнули, что они являются особенно актуальными с учетом сложившейся ситуации, содержательными и полезными для директивных органов. Одна из делегаций выразила обеспокоенность в связи с темой доклада и отметила, что сделанный в нем значительный акцент на глобальной финансовой системе является неуместным, поскольку обсуждение данного вопроса входит в сферу компетенции других международных учреждений. Несколько других делегаций высказали мнение о том, что анализ международной финансовой архитектуры, включая механизмы реструктуризации суверенного долга, являются неотъемлемой частью мандата ЮНКТАД с учетом связей, существующих между торговлей и финансами, и отрицательного воздействия, которое финансовый кризис оказывает на экономическое положение развивающихся стран.

III. Организационные вопросы

A. Открытие сессии

54. Шестьдесят вторую исполнительную сессию Совета по торговле и развитию открыл Председатель Совета г-н Альберто Педро Д'Алотто (Аргентина).

B. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (Пункт 1 повестки дня)

55. На своем первом пленарном заседании (открытие сессии) Совет по торговле и развитию утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/B/EX(62)/1. Таким образом, повестка дня была следующей:

1. Утверждение повестки дня и организация работы.
2. *Доклад о наименее развитых странах, 2015 год: Трансформация сельской экономики.*
3. *Доклад о торговле и развитии, 2015 год: Поставить международную финансовую архитектуру на службу развития.*
4. Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам о работе ее семьдесят второй сессии.
5. Прочие вопросы.
6. Доклад Совета по торговле и развитию о работе его шестьдесят второй исполнительной сессии.

С. Утверждение доклада
(Пункт 6 повестки дня)

56. Совет по торговле и развитию поручил Председателю подготовить окончательный текст доклада о работе его шестьдесят второй исполнительной сессии после завершения сессии.

Приложение

Участники сессии*

1. В работе сессии приняли участие представители следующих государств, являющихся членами Совета по торговле и развитию:

Австрия	Малави
Албания	Малайзия
Аргентина	Мали
Багамские Острова	Мексика
Бангладеш	Мозамбик
Барбадос	Мьянма
Бахрейн	Намибия
Бенин	Непал
Бруней-Даруссалам	Нидерланды
Буркина-Фасо	Оман
Бурунди	Пакистан
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Панама
Габон	Перу
Гана	Польша
Греция	Португалия
Демократическая Республика Конго	Республика Молдова
Египет	Сенегал
Замбия	Сербия
Зимбабве	Сирийская Арабская Республика
Йемен	Судан
Индия	Таиланд
Ирак	Того
Иран (Исламская Республика)	Тринидад и Тобаго
Италия	Тунис
Канада	Турция
Кения	Уганда
Китай	Филиппины
Колумбия	Финляндия
Кот-д'Ивуар	Франция
Кувейт	Чад
Кыргызстан	Чили
Латвия	Эквадор
Ливия	Эстония
Литва	Эфиопия
Мадагаскар	Южная Африка
	Ямайка
	Япония

* В настоящем списке указаны зарегистрировавшиеся участники. Поименный список участников см. в документе TD/B/EX(62)/INF.1.

2. В работе сессии приняли участие представители следующего государства-наблюдателя, не являющегося членом Совета по торговле и развитию:

Государство Палестина

3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана

Африканский союз

Секретариат Содружества

Европейский союз

Лига арабских государств

Международная организация франкоязычных стран

4. На сессии были представлены следующие органы, подразделения и программы Организации Объединенных Наций:

Международный торговый центр

Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

5. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Всемирная торговая организация

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международный центр по торговле и устойчивому развитию

Международная сеть по вопросам стандартизации дипломов о высшем образовании